



**PROTOCOL D'AMISTAT I COOPERACIÓ ENTRE
L'AJUNTAMENT DE BARCELONA
I EL CONSELL MUNICIPAL DE MAPUTO**



PROTOCOL D'AMISTAT I COOPERACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE BARCELONA I EL CONSELL MUNICIPAL DE MAPUTO

A la ciutat de Barcelona, el dia sis de setembre de dos mil set.

D'una banda, l'Excm. Sr. Jordi Hereu i Boher, en qualitat d'alcalde de l'Ajuntament de Barcelona, assistit en aquest acte pel Sr. Jordi Cases i Pallarés, secretari general de la Corporació Municipal, d'acord amb el que disposa l'article 92.3 de la Llei 7/85 de 2 d'abril, reguladora de les Bases de Règim Local.

De l'altra banda, l'Excm. Sr. Eneas da Conceição Comiche, en qualitat de President del Consell Municipal de Maputo.

Totes dues parts es reconeixen mútuament la capacitat necessària per subscriure aquest protocol en la representació que ostenten i

EXPOSEN

Que la dècada actual constitueix una etapa de gran significació per al desenvolupament i la consolidació de la Democràcia Local, i que és convenient establir accions que tinguin com a objectiu la potenciació de les relacions econòmiques i culturals.

Que les relacions bilaterals permeten superar els obstacles als quals han de fer front els Governos Locals i, per aquest motiu, és voluntat de tots dos municipis intensificar i enfortir les relacions entre les dues ciutats.

Que cal impulsar normes que permetin l'intercanvi efectiu de coneixements i experiències en la gestió municipal, per la qual cosa desitgen impulsar aquesta relació en el marc d'aquest protocol d'amistat i cooperació institucional.

El que està previst en aquest acord constitueix un compromís mutu de caràcter no normatiu i no modifica el repartiment de competències establert en cada territori pels drets interns d'Espanya i de Moçambic. Es tracta únicament d'establir els projectes d'interès comú dels municipis de Barcelona i de Maputo.

Per tot el que s'ha exposat, els dos municipis decideixen signar aquest PROTOCOL D'AMISTAT I COOPERACIÓ i



ACORDEN

1. Amb la voluntat de promoure el desenvolupament institucional, la modernització de l'administració dels serveis municipals per garantir una millor prestació dels serveis públics bàsics, així com la d'induir el desenvolupament tecnològic que permeti incrementar el benestar dels habitants de totes dues ciutats, es comprometen a dur a terme, com a objectiu de l'acord, els projectes que totes dues parts consideren d'interès mutu.
2. Amb el propòsit de no endarrerir les actuacions que s'han de dur a terme, es concretaran programes destinats a la millora de la gestió documental, el desenvolupament cultural i la gestió de l'espai públic, que seran definits conjuntament per les instàncies corresponents.
Així, per part de l'Ajuntament de Barcelona, la Direcció de Cooperació Internacional i Solidaritat assumirà la gestió dels programes i les actuacions que s'acordin. Per part del Consell Municipal de Maputo, serà la Direcció de Relacions Internacionals la que coordinarà les accions conjuntes.
3. Aquest protocol tindrà una validesa de quatre anys i entrarà en vigor en la mateixa data en què sigui signat pels dos alcaldes. Almenys tres mesos abans de la seva fi, les dues parts es reuniran per entaular converses amb vista a l'establiment d'un nou protocol.

En prova de conformitat i per voluntat de les parts que hi intervenen, signen aquest Protocol d'Amistat i Cooperació, en exemplar duplicat, en llengua catalana, portuguesa i espanyola, amb els efectes de data i lloc esmentats anteriorment.

Jordi Hereu i Boher
Alcalde de Barcelona

Eneas da Conceição Comiche
President del Consell Municipal de Maputo

Jordi Cases i Pallarés
Secretari general de la Corporació Municipal de Barcelona

